

[illegible]

??????, ??? ? ??????? ?? ??? ????????????? ?????? ?? ????? ??? ? ?????? ??
????????????? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ????? ??? ? ??
????????????? ??? ?????? ??????? ???????, ?????????? ????, ??? ?????? ????????????? ?????? ?
??? ??????. ?? ?????? ?? ??? ?????????????????, ?? ??? ??? ??? ? ?????????? ?
????????????????? ?? 45 ??, ?? ? ? ?????? ??? ????????????? ??????????.

(?. ????? 61; ????? 2 ?? ?????????????)

3. ??? 183 ?? ????????? 2006/112 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????, ????????? ? ????????? 2006/138, ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ??
???????? ?????????? ?????? ?????? ????????????? ????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????????.

????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ???
??? ?????? ? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????
????????? ???.

(?. ????? 64 ? 67; ????? 3 ?? ?????????????)

???????? ?? ??? (????? ??????)

12 ??? 2011 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?? — ?????????? 77/388/??? ? 2006/112/?? — ??????????????
— ??? — ????? — ?????????? — ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??
????????????????? — ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????“

?? ??? C?107/10

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????????? ?? ?????????? (?????????) ? ?????????? ?? 15 ????????? 2010 ?.,
????????? ? ??? ?? 25 ????????? 2010 ?., ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

„???? ?????? ????? 3“ ??

?????

???????? ?? ????????? „????????? ? ?????????? ?? ??????????????“, ???,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? D. Šváby, ??? R. Silva de
Lapuerta, ??? E. Juhász ? ??? T. von Danwitz (?????????), ?????,

????????? ??????: ?-? Y. Bot,

?????????: ?-?? C. Strömholm, ?????????????,

??????? ?????????? ? ?????????? ???? ? ? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 20
?????? 2011 ?.,

???? ???? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? „???? ?????? ?????? 3“ ??, ?? ??? L. Ruessmann, avocat, ? ??? ? . ??????????,
????????,

— ?? ????????? ? ? ????????? „????????? ? ?????????? ? ?????????????“, ???, ?? ??? ? .
???????? ? ???? ? . ?????????????????, ? ?????????? ? ?????????????,

— ?? ????????????? ?????????????, ?? ??? ? . ?????? ? ???? ? . ?????????, ? ?????????? ?
????????????,

— ?? ????????????? ???????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ???? ? . ??????, ? ?????????? ?
????????????,

??????? ?????????, ????? ???? ?????????? ? ? ?????????? ??????, ????? ? ????
????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????,

????????? ??????????

????????

1 ?????????????? ?????????? ? ???? ? ? ?????????? ? ???? 18, ????????? 4 ? ?
????? ????????? 77/388/? ? ???? ? ? 17 ? ? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ? ?
????????????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? — ???
??????? ? ???? ???? ?????????? ?????????: ?????? ????????? ?????? (?? L 145, ??? 1),
???????? ? ????????? 2006/98/? ? ???? ? ? 20 ?????? 2006 ?????? (?? L 363, ??? 129;
????????? ?????? ? ? ?????????? ???? , 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 126, ???????? ?-
???????? „????? ?????????“), ? ? ???? 183, ?????? ?????? ? ? ????????? 2006/112/? ? ?
??????? ? ? 28 ?????? 2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????? ??????????
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????? ? ? ?????????? ???? , 2007 ?., ????? 9, ??? 3,
??? 7), ????????? ? ????????? 2006/138/? ? ???? ? ? 19 ?????? 2006 ?????? (?? L 384,
??? 92; ?????????? ?????? ? ? ?????????? ???? , 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 134, ????????
??-???????? „????????????? ? ????“).

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????? ? ???? ?????? „???? ?????? ?????? 3“ ? ?
(????????? ??-???????? „????“) ? ?????????? ? ? ????????? „????????? ? ?????????? ? ?
????????????“, ??? (????????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????,
???????? ??-???????? „????????“) ? ???? ? ? ?????? ???? , ? ???? ? ? ?????? ?????? ? ?
????? ???? ???? ? ? ?????? ???? ?????????? ????????? (???????? ??-???????? „????“) ? ?
????????????????.

??????? ??????

????? ? ? ?????

3 ???? 18, ????????? 2 ? 4 ?? ?????? ?????????? ??????????:

„2. ????????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ????
?? ?????????? [???] ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ????? ?? ???????, ?? ??????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????????? ? ????? ?? ?????? ??????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ?? ??????????????.

????????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ??????????????
????????????? ??????????, ?????????????? ? ????? 4, ?????????? 3, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ????? ?? ?????? ?? ??????????????.

[...]

4. ??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????????? ?? ??????????? ??????, ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????,
??? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????????????

????????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ????????????????, ???
????????????? ? ??????????????????“. [????????????????? ???????]

4 ?????????? ????? 183 ?? ?????????????????? ?? ???:

„??????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????
???, ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ? ???????????, ?????? ?? ??????????????

????????? ???, ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ????????????????, ???
????????????? ? ??????????????????“.

5 ????? 252 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????:

„1. ?????????-????????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ???????.
????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????.

2. ????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ???????
??? ??? ???????.

????????????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???????“.

????????????????? ??????

6 ? ?????????????????? ? ????? 87 ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (?????????
??-????????? „?????? ?? ???“) ? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ??????????????????

7 ????? 92 ?? ??????? ?? ??? ? ??????????????, ?????? ? ? ?????? ?? 18 ?????????? 2007 ?., ??????:

„(1) ????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? 88, ?? 3 ?? ??????????, ?????????? ???
?????????????????, ?????? ???????:

1. ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ???????, ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ??????????-?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ????
?????????????? ? ?????????????? ? ??????????-????????????????????? ?????? ?? ??????????????????????; ?? ??????????,

??? ??? ?????, ?? ??????? ????? ?? ? 2;

2. ?????? ??? ???? ?????????? ? ?????????????? ??????????? ?? ? 1 ??? ??????? ?????? ?
??-????? ?? ?????????? ? ???????-?????????????? ?????? ?? ?????????????????,
????????????????? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ? 1 ??
????????? ?????? ?? ???????, ??????? ? ???????-??????????????, ?????????? ? ?????????????? ???
????????? ?????????? ???????;

[...]

4. ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ? 2 ??? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????????,
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ??????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ? 45-?????? ??? ? ?
????????????? ?? ?????????????? ???????-?????????????;

[...]

(8) ?????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? (?????????????? ??? ?????? ?? ???) ?
????????????????? ? ??? ???? ???????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
??????, ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ??????, ??
????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????????????. ?????, ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????, ? ??????
? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?
????????????????? ??? ? ? ??-????? ?????? — ?? ??????, ?????? ??????? ?? ??????????????????."

8. ????? 92 ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????, ?????? ? ? ??? ???? 19 ????????? 2007 ?.,
?????;

„[...]

(8) ??????????? ?? ??????????????? ?? ?? 1, ? 4 ? ?? 3—6, ?????? ? ?????????? ??????? ??
??????, ??????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???,
????? ? ?????????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ???, ? ?????????? ?????? ?????
??? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?????????? [...]

[...]

(10) ?????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? (?????????????? ??? ?????? ?? ???) ?
????????????????? ? ??? ???? ???????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
??????, ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ??????, ??
????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????????????."

9. ?????????? ??? 93, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????, ?????? ? ? ??? ???? 18
????????? 2007 ?.:

„?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? 92, ?? 1. ? 4 ? ?? 92, ?? 3 ? 4 ??????;

[...]

5. ??? ?????????? ??????? ?? ?????? — ?? ?????????????????? ? ? ?????? ?? ?? 114 ??

17 ?? 29 ????? 2008 ?. ? ?????? ?????????? ???. ??? ?? ?????? ??????? ???????????
?? ????????????? ?? ????? ?? ??????,

18 ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?
?????? ?????????? ?? 2005 ?. ? ?? 2006 ?., ????? ????? ? ????????? ????? ?? ????? ?
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???. ?? 13 ??? 2008 ?. ?? ?????? ?? ???
????????? ?????????? ??? ?? 179 092,25 BGN, ??? ??? ?????????? ?? ?????????
?????.

19 ?? 20 ??? 2008 ?. ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? 29 ????? 2008 ?. ??
????????????????? ??, ? ????? ?????? ?????????????? ?? ?????, ????? ????? ? ?????????
????? ?? ?????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????, ????? ?????? ?? ?? ??
?????????????, ? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????, ????????? ?
????????????? ?? 13 ??? 2008 ?.

20 ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ? 1518 ?? 20 ??????? 2008 ?. ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? 179 092,25 BGN ??
?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??, 29 ????? 2008 ?., ?? ???????
????????????????? ?? ?????? ?? 13 ??? 2008 ?. ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?
????????? ? ???.

21 ?? 31 ??????? 2008 ?. ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????-???, ??? ??? ?-
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? 27
?????? 2007 ?. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ???.

22 ?????????? ?????????? ?????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?????, ? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ???. ?????
??? ?????????? ratione temporis ? ?????? ?????????? ?????? ??? 2 ?? ??? ??????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? (?? L 157, 2005 ?., ??? 203), ????? ?
????????? ?????????? VI, ????? 6, ????? 1 ?? ???.

23 ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????-???? ?????? ?? ??? ?????????????????
? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????;

„????? ?? ??? 18, ??????? 4 ?? [????? ??????????] ? ??? 183, ????? ?????? ??
[????????????? ?? ??] ?? ?? ????????? ? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?????????????;

1) ?????? ?????????????????? ??????? ? ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? [??] ?? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??,
?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? 45-????? ??? ?? ?????????? ?? ??????-
????????????, ?? ?? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ?????????????? ????????? ??????;

a) ????? ??? ??????? ?????????????????? ????????????????? 45-????? ??? ?? ?????????????????
?? ?????? ? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????,
????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????;

?) ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????????????;

?) ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ? ???
????????????? ?? ?????????????? ? ???, ? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ?
????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ???, ? ?????? ?? ?????????????? ??

26 ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ????? ?? ???????
 ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
 ?????????????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

?? ???, ? ? ?????? ?? ???? 183 ?? ???.

27 ???????????, ????? ??????????? ????????????, ? ?????? ?? ???
?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????????? ??
?? ???????????????, ??? ??????, ?? ????? ?? ????? ?????? ??????

28 ?????? ??? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ?? ??? ??
?????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ????? ? ??????????,
?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? (?? ? ????? ?????? ??????? ??
21 ?????? 2010 ? ?? ??? Alstom Power Hydro, C?472/08, ?? ?? ?????????????? ?
?????????, ????? 15).

29 ?????????????, ?? ??? ??????, ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ??, ??????????? ? ??? 183 ?? ?????????????? ?? ??, ?? ??????? ?? ?????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?? ??????? ??????????????????, ??
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? (?? ? ???
?????? ??????? ?? ??? Alstom Power Hydro, ??????? ??-???, ????? 17). ????? ???
????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????? ?????? ?? ?????
?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????
???????????? (?? ??????? ?? 11 ??? 2002 ? ?? ??? Marks & Spencer, C?62/00, Recueil, ???.
I?6325, ????? 44 ? ??????????? ??????? ?????????).

30 ?? ????? ??????, ?????? ?? ?? ??????? ?? ????? ?????? ??? 183 ?? ?????????????? ??
??, ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??, ???????
????????????? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? (?? ?? ?????????? ??????? ?? 30 ??????????
2010 ? ?? ??? Strabag ? ??., C?314/09, ?? ?? ?????????????????? ? ?????????, ????? 34).

31 ? ??? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ?? ?????????????? ???????
?????????, ??????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ????? ?? ???-
??????, ??????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?? ??????,
????????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???
????????? ?? ?? (?? ??-?????????? ??????? ?? 18 ?????????? 1997 ? ?? ??? Molenheide ? ??.,
C?286/94, C?340/95, C?401/95 ? C?47/96, Recueil, ??? I?7281, ????? 47, ??????? ?? 25
????????? 2001 ? ?? ??? ?????????/??????, C?78/00, Recueil, ??? I?8195, ????? 28, ????? ?
????????? ?? 10 ??? 2008 ? ?? ??? Sosnowska, C?25/07, ???????, ??? I?5129, ????? 14).

32 ????? ?????? ?????????????? ???????????, ?? ??? ??????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?
????????????? ??? ?? ??????????? ?? ?? ? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ??-
?????????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??
????????????? ?????? ?????? (?? ??-?????????? ?????????? ?? 6 ??? 1995 ? ?? ??? BP
Soupergaz, C?62/93, Recueil, ??? I?1883, ????? 18, ??????? ?? 18 ?????????? 2007 ? ?? ???
Cedilac, C?368/06, ???????, ??? I?12327, ????? 31, ????? ? ?????????? ?? ??? Sosnowska,
????????? ??-????, ????? 15).

33 ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ??? 183 ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??
?????????? ?????????????? ??? ??????????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
??, ?????? ?????????, ?? ?????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??, ??? ?? ? ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ???????
?????????? ?? ??? ?????? ??-?????????? ?????? ?? ? ?????? ??????? ?????? ?? ??????????????

?? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????????,
????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ??????? ?? ??
????????? ? ?????????? ??? ???? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ??? ??????
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????????????????????? ??? (??, ????????? ?? ?????? ?????????/????????, ?????????? ??-????,
?????? 32—34 ? ????????? ?? ??? Sosnowska, ?????????? ??-????, ?????? 17).

34 ??? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?
????????????????? ? ??? ???? ?????????????????? ???????????????.

?? ??????? ???????

35 ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
????? 183 ?? ?????????????? ?? ??? ??? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ???????, ??????
? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ??????? ?? ?? ??????????????
????????? ???.

36 ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ??? ??
??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ? ??????? ?? 26 ??????? 2007 ?. ???
????????????? ?? ?????????????????? ??????? ???????, ?????? ? ? ??? ? 18 ?????????? 2007 ?., ?????
?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????? ????? 26 ???????
2007 ?., ?????????????? ?? ?????????????? ?? 8 ????????? 2007 ?. ????????. ??????? ??????????????
????????? ???????, ?????? ?????? ? ?????? ?? 19 ?????????? 2007 ?., ??? ???? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ???, ? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????,
?????? ? ??????? ? ?????????? ?????? ?? 13 ??? 2008 ?.

37 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ? ?????? ?? 18 ??????????
2007 ?., ??????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ??????? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? 27 ??????? 2007 ?., ?????? ?????? ?? ??????????
????? ??????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???,
????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ???????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ? ?????
????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????,
??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????.

38 ?? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?
????????????????? ? ?????????????????? ??????? ???????, ?????? ? ? ??? ? 18 ?????????? 2007 ?., ??
?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? 27 ??????? 2007 ?., ? ?????? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ??????, ??????????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?? ? ?????????????? ??????? ??????
?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????? ? ????? 183 ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????????? ?? ??????? ??
????????????????? ??????? ?????????????? (??, ? ??? ???? ??????? ?????????? ?? 28 ?????????? 2008 ?. ?? ???
Deutsche Shell, C?293/06, ???????, ???, I?1129, ?????? 25 ? 26, ?????? ? ?????????? ?? 10
????????????? 2009 ?. ?? ??? Plantanol, C?201/08, ???????, ???, I?8343, ?????? 45).

39 ??? ?????? ? ??? ???? ???? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??????????? ?? ???????????, ??????????
??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ? ?
????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? (????????? ?? 29 ???
1999 ?. ?? ??? Butterfly Music, C?60/98, Recueil, ???, I?3939, ?????? 25 ? ??????????????
????????? ??????????), ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??

?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????? (??, ? ??? ???? ???? ???? ???? Marks & Spencer, ????????? ??-????, ????? 45).

40 ?? ??? ?????, ?? ? ?????????? ??? ???? ?? ?????, ??????? ?? ????????? ??????????????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ? ??????? ??? ?? ?????, ? ????? ? ?????????????? ????? ???? ????????? ? ?? ?????? ?? ????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? (??, ? ??? ???? ???? ???? ???? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ????? 46).

41 ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 183 ?? ?????????????? ?? ??, ??????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?? ????????? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ? ??????? ??? ?? ?? ????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?? ???????, ? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ? ? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????????????.

?? ??????? ???????

42 ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ????? 183 ?? ?????????????? ?? ??, ??????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ??????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?? ????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????? ? ??? ?? 45 ??, ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???????, ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????.

43 ?? ?? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????.

44 ???-?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????????. ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? 183 ?? ?????????????? ?? ??, ??????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??? ??????.

45 ??-????????? ?????? ??? ?? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ? ??? 183, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ? ??????????????????, ?????? a fortiori ?? ?????????? ?? ?????????.

46 ??????, ?????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????, ?????????? ???, ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??, ?????? ?????????, ?? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ? ??? 183, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??, ? ?????? ?????????????????????? ? ??????????????????.

47 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ??

???????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ? ??????????????????. ??????????????
???? 183 ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ??????????????????
? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????????? ??????? ?????????, ?????????
????????????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?
????????????????? ? ?????? 29—33 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????, ??? ?
????????? ??????, ??? ???? ???? ? ??? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ????????? ??????.

48 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????
?????????, ?????????? ?????, ??? ???? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ??
??????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? 183, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? „??? ?????????????? ??????”.

49 ?? ??? ???? ???? ???? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ??????????????????,
????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?
????????????????? ? ??? ???? ??????????. ??? ?????? ? ??? ???? ?? ?? ??????
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ??? ?????? ??????
????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ? ??? 252, ?????? ? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ??????, ? ?????????????????????? ???
?????. ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ????, ???
????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ???, ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????
?????????????, ?????????????? ? ?????? 29—33 ?? ?????????????? ??????????. ?????????, ??? ???? ?
????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?? ??? ??????, ???
????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

50 ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????
????? ?? ?????????, ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????
??????, ?? ??? ?????????? ? ??? ?? 45 ??, ?????? ?? ?? ??? ?? ? ? ?????????????????? ? ???
183 ?? ?????????????? ?? ??, ? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????. ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????
????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????

51 ??? ?????? ? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ????
????????? ???, ? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?
????????????????? ? ?????????????? ?? ???, ?? ?????????? ? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ??? 183 ??
??? (?? ? ??? ???? ???? ???? ?? ??? Molenheide ? ??., ?????????? ??-????, ?????? 63 ? 64).

52 ??? ?????? ? ??? ? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????
????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????????????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??, ? ??
????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ????,
????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????? ? ?????????
????????? ?????? (????????? ?? 29 ??? 2010 ?. ?? ??? Profaktor Kulesza, Frankowski, Jó?wiak,
Or?owski, C?188/09, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????, ?????? 21).

53 ?? ??? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??
?? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?? ??????

?????? ?? ???????????????.

61 ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 183 ??
?????????????? ?? ??, ??????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??????????????,
?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ????????? ????????????? ?????? ??????, ????????? ??????
?????? ????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??, ??? ????????????? ?? ????? ?? ?????
????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ????????????? ??
???????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ???,
????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??? ??????. ?? ?????? ?? ??? ?????????????????????, ?? ???
??? ????? ? ?????????? ? ????????????????????? ?? 45 ??, ?? ? ? ?????? ??? ??????????????
?????????????.

?? ?????? ? ??????????? ??????

62 ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ??
????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????
????? ????? 183 ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ???????
????????????? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????.

63 ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????????? ????? ?? ??????? ??
?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ??????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???????????????????.

64 ? ??????????????? ?? ??????????? ??????????, ?????????????? ? ?????? 33 ?? ?????????????
????????, ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
???????????????????? ?? ??? ? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??, ?? ??????????
?? ??????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????????
????? ? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???.

65 ??????? ??? ?????????? ?????? ???????????, ??????? ?????? ??????????????????????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ????? ?? ??? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ???, ?? ?? ??? ?????????
?? ?????????? ???.

66 ??? ?????? ??? ? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ???, ?? ???????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ???????, ??
????? ??? ?? ? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????e? ??????, ?? ?? ?????? ??????
????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ?????? ?????????????.

67 ??????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 183
?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????????.

?? ??????????? ??????????

68 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ???? 183 ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ??????
????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?
????????????? 2006/138/?? ?? ??????? ?? 19 ?????????? 2006 ???????, ??????????? ??? ???????
? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?????????????, ??????? ?? ?? ?????????? ?
????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ???????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????
?? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????????????, ?????????????? ?????? ??????? ??????? ??????? ?????????????????????????????? ????? ??
?????????, ? ?????? ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ? ? ?????, ?? ??????? ?????? ??
????????? ??????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?? ???????????????.

2) ???? 183 ?? ?????????????? 2006/112, ?????????? ? ?????????????? 2006/138, ?????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????,
?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????????
?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????, ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????????,
?? ?????????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?????????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??????
?????? ??????????? ??????????, ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?????????????????? ??????? ? ??? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????????, ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ?
????????????????????????? ?? 45 ???, ?? ? ? ?????????? ??? ?????????????????? ???????????????.

3) ???? 183 ?? ?????????????? 2006/112, ?????????????? ? ?????????????? 2006/138, ?????????? ?? ??
?????????? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ??
????????????????????? ?????? ?????????????????.

?????????

* ?????? ?? ??????????????????????: ??????????????